

Teatro La Perla

Via Nuova Agnano, 35 - Napoli

dal 31 marzo 2008 – ore 10,30 – ingresso €8,00

Coop. Teatro Necessità

presenta

IL BERRETTO A SONAGLI

di **Luigi Pirandello**

Traduzione napoletana di **Eduardo De Filippo**

regia **Paolo Spezzaferri**

Ciampa, impiegato modello e borghese piccolo piccolo ha una moglie bellissima e poche certezze nella vita. Tra queste:”.....le alici vanno tenute sotto sale, le sardine sott’olio e la moglie sotto chiave!” Ma serve a poco. La gelosissima Beatrice, moglie del principale di Campa, sospetta che suo marito e la moglie del Campa siano amanti ed escogita un piano per cogliere in flagrante i due. All’epoca dei fatti, l’adulterio era reato e punibile con la detenzione. Il piano riesce a metà, e non bastano le disquisizioni della signora Beatrice per affermare che ci sono sufficienti prove.

Da tutti, compresi sua madre e suo fratello, sarà presa per pazza. Il dramma, insomma, offre a Pirandello l’occasione per teorizzare sull’impossibilità, da parte dell’uomo, di arrivare ad una verità oggettiva e sul dualismo della vita e della forma. La necessità della vita (che è spontanea, libera, caotica e creazione continua del nuovo e del diverso) di calarsi in una forma, in schemi o costruzioni che tendono, inevitabilmente, a reprimerla e, quindi, impossibilitata ad esaurire le sue molteplici espressioni. Pertanto, i temi sono la gelosia e la pazzia, ma l’essenza del dramma è nella lotta tra la nudità della vita e gli abiti e le maschere di cui gli uomini pretendono di rivestirla.

Eduardo De Filippo fu sedotto da questo testo e chiese, timidamente, a Pirandello il permesso di metterlo in scena con i suoi fratelli. Fu un successo pieno e una storica testimonianza che la lingua napoletana espressa da De Filippo, non tradiva in alcun modo tutta la problematica pirandelliana e i suoi valori intrinseci.

Organizzazione: CTRC – Teatro Pubblico Campano

informazioni e prenotazioni: **Il Teatro del Sole**

di **Francesca Calabrese** - Tel 081 578 21 45 – Fax 220 99 29

cell. 338 542 98 82 - ilteatrodelsole@libero.it